|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Описание общих характеристик публикации | Данные о публикации |
| 1 | 2 | 3 |
| 1. | Раздел, подраздел. | Лингвистика (перевод);Статьи, тезисы |
| 2. | Ресурс публиковался или распространялся ранее. | Да |
| 3. | Ресурс состоит более чем из одного файла. | Нет |
| 4. | Фамилия и инициалы автора публикации на двух языках (русский и английский). | Ивахненко, М.Н.Ivakhnenko, M.N. |
| 5. | Полное официальное название публикации на двух языках. | Поэтонимы в англоязычном художественном произведении: проблемы переводаPoetonyms in the English-language Literature: Translation Problems |
| 6. | Библиографическое описание публикации. | Ивахненко, М. Н. Поэтонимы в англоязычном художественном произведении: проблемы перевода / М. Н. Ивахненко // Восточнославянская филология : сб. науч. тр. / Горловский ин-т иностр. языков ; редкол. : С.А. Кочетова и др. – Вып. 6 (32). Языкознание. – Горловка : Изд-во ОО ВПО «ГИИЯ», 2018. – С. 51-56. |
| 7. | Идентификатор. | УДК 81'44 + 81'373.21 |
| 8. | Тип ресурса. | Статья |
| 9. | Язык. | Русский |
| 10. | Ключевые слова (на двух языка). | Поэтоним, художественное произведение, перевод, транслитерация, транскрибирование, калькирование, компенсация, национальный колорит.Poetonym, work of art, translation, transliteration, transcribing, loan translation, compensation, national colouring. |
| 11. | Аннотация (на двух языках). | Статья посвящена исследованию понятия «поэтоним», проблемам классификации поэтонимов, их семантической значимости и возможным способам передачи на русский язык англоязычных онимов в художественном тексте. Данная проблема представляет интерес в связи с недостаточной изученностью семантических разрядов поэтонимов. Особое внимание в работе уделяется национальной специфике перевода различных типов поэтонимов и критериям адекватного перевода онима в художественном тексте.The paper analyses the concept of poetonym, the problem of classification of poetonyms, their semantic significance and possible ways of translating the English-language onyms in the literary texts. The given problem is of great interest due to insufficient knowledge of semantic categories of poetonyms. Special attention is paid to national colouring of poetonym translation; the criteria for adequate translation of onyms in fiction are observed. |
| 12. | Спонсоры. | - |
| 13. | Название файла в формате PDF. | Ivakhnenkomn201802 |